



В ПАНТЕОНІ В БАВНД БРУКУ ТИСЯЧІ МОЛИЛИСЬ ЗА ПОЛЯГЛИХ І ПОМЕРЛИХ

Бавнд Брук, Н. Дж. — Три Владики Української Православної Церкви в ЗСА: Блаженніший Первоіерарх митрополит Мстислав та архієпископи Марко і Кон-
стантин, численне духовенство павославного і католицького віровизнання та тисячі українців з багатьох етнічних провінцій Канади зібрались тут в Осередку Української Православної Церкви на цвинтарі св. Андрія, що став справжнім Українським Пантеоном у Новому Світі, щоб і цього року традиційно у Провидну неділю 13-го квітня помолитись та згадати своїх спочилих, а з ними і усіх тих, хто полягав на полі слави в боротьбі за волю батьківщини — України. Торжество почалося са-
моборною Архиєрейською

Службою Божою, яку відправили перед полуднем згідані Владики в сослуженні духовенства у церкві-пам'ятнику й опісля в по-
будневих годинах ці ж Владики та духовенство в при-
явності кількох тисяч наро-
ду відправили соборну Па-
нахиду біля хреста-пам'я-
тника на цвинтарі, здвигне-
ного в пам'ять і на славу
воїнів, поляглих у боротьбі
за волю України. В тор-
жествах взяли участь організо-
ваної комбатантської та
молодіжної організації. Піс-
ля цих урочистостей, при-
являючи священники правосла-
вного і католицького віро-
визнання відправляли пана-
хиду на численних уже мо-
гилах спочилих, між ними
багато таких, що їх імена
записані в історії змагань і
творчості нашого народу.

Помер Полк. Аверкій Гончаренко, кол. Командир бою під Крутами

Нью-Йорк. — Полковник Аверкій Гончаренко, колишній командир легендарного бою під Крутами і активний учасник Визвольних Змагань під час Першої і Другої світових воєн, помер тут минулої суботи, 12-го квітня 1980 року, після довшої недуги на 90-му році життя. Похоронні від-
прави почалися в неділю, 13-го квітня, панахидою за спокій душі Померлого в похоронному заведенні Пе-
тра Яреми у вечірніх годинах з участю родини, комбатантських організації з прапорами, представ-
ників громади і багатьох друзів Покійного та його родини, зокрема з Т-ва Українських Інженерів, що його деякий час очолював інж. Юрій Гончаренко, син Покійного. Після того тлінні останки Покійного перевезено до Клівленду, де відбудеться і поховання їх на вічний спочинок.



Сл. п. полк. Аверкій Гончаренко в юнацькому віці й уніформі

хрестом св. Георгія з мечем, був призначений лекто-
ром до школи прапорщиків у Києві, де й застала його революція. Сотник Гончаренко негайно перевів українізацію цієї школи та став командантом її першої сотні. У квітні 1917-го року сот. А. Гончаренко про-
водив першим Всеукраїнським З'їздом юнаків-українців військової школи Росії, який виніс постанову перевести українізацію юнацьких військових шкіл в Україні та створити Українську Армію. Вліпні того ж року, коли в Києві організовано Першу юнацьку військо-
ву школу ім. Богдана Хмельницького, сот. А. Гончаренко був назначений її курінним командантом. В грудні того року був назначений

(Закінчення на стор. 3)

Померла Ізидора Косач-Борисова, сестра Лесі Українки

Нью-Йорк, Н. Й. (Любов Дражевська). — У містечку Піскавіч. Н. Дж., померла 12-го квітня ц. р. на 93-му році життя Ізидора Петрівна Косач-Борисова.

Народжена 22-го березня 1888 року у Колодяжному на Волині, вона була наймолодшою шостою дитиною Петра Антоновича Косача і його дружини Ольги Петрівни, уродженки Драгоманової, письменниці, відомої під іменем Олена-Пчілка. І. Косач-Борисова закінчила сільсько-господарський факультет Київського Політехнічного інституту. До революції 1917 року працювала агрономом на Київщині і в Кишеневі. Після того, коли в Україні закріпилася більшовицька влада, Ізидора Петрівна жила у Києві і працювала в наукових установах як дослідниця у галузі фізіології рослин, а також викладала у вищих школах. У 1937 році Ізидора Петрівна Косач-Борисова була заарештована і засуджена на 8 років поправно-трудових таборів за «контрреволюційну агітацію». Вона була етапом відправлена на далеку Північ, де пиляла і рубала

ліс. У 1939 році І. Косач-Борисова була реабілітована і повернулася до Києва. Під час Другої світової війни Ізидора Петрівна виїхала на Захід. У 1949 році переїхала до Америки. Була членом-кореспондентом УВАН-у в ЗСА. Велика заслуга Ізидори Петрівни перед українською культурою в тому, що до сторіччя з дня народження її сестри Лесі Українки з ініціативи УВАН у ЗСА видала монументальну книжку п. з. «Леся Українка: Хронологія життя і творчості», яку склали її сестра Ольга Косач-Кривинюк. Книжка була видана на громадські кошти, які зібрав Видавничий комітет. Цей Комітет очолювала І. Косач-Борисова.

Похорон відбудеться у суботу, 19-го квітня, о год. 12-й вполудне на Українському Православному цвинтарі у Бавнд Бруку. Якщо зголоситься відповідна кількість людей, буде найнятий автобус, який відійде з Нью-Йорку о год. 10-й ранку від Українського Народного Дому, 140-142 Друга есеню. На їзду автобусом зголошуватися до четверга, 17-го квітня, телефоном: (212)-533-4646 від 9-ої до 5-ої год. дня.

ЗАЯВА І ЗАКЛИК ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УНС



Головна Контрольна Комісія УНС. Сидять (зліва): проф. д-р Богдан Гнатюк, мгр Іван Геврик, д-р Богдан Футей, проф. Іван Телюк і о. митрат Степан Біляк.

Головна Контрольна Комісія Українського Народного Союзу в складі: Богдан Футей, Іван Геврик, Іван Телюк, о. митрат Степан Біляк та Богдан Гнатюк, перевели в дніх від 15-го до 21-го березня 1980 року річну перевірку майна й організаційного стану Українського Народного Союзу, допоміжної Української Національної Корпорації Дому УНСОюзу, видавництва «Свобода» та відпочинкової оселі «Союзівка» і ствердила наступне:

1. Майно Українського Народного Союзу зросло за 1979-й рік на суму \$920,913, і з дням 31-го грудня 1979-го року виносило \$44,036,212. Сума зібраних вкладок від членів у 1979-му році була \$3,031,949. Фінанси УНСОюзу, з причини інфляції і попередніх зобов'язань, не могли осягнути відповідного зросту.

2. Організаційний план УНСОюзу в 1979 році стрів у своїй праці багато труднощів, внаслідок чого приєднано тільки 2,648 нових членів, або 52.092% запланованої квоти. Загальна сума забезпечення нових членів виносить \$7,316,500, що дає пересічну суму забезпечення на члена \$2,763. Поважне число Відділів УНСОюзу в ЗСА і Канаді надалі не виявляє жадної організаційної активності. В 1979 році на усіх 455 Відділів 25.9% Відділів несприятелі ані одного члена.

3. Українська Національна Корпорація Дому УНСОюзу осягнула в чинна за винайм приміщень у 1979-му році суму \$1,507,971.

Винаймлення решти вільних приміщень Дому УНСОюзу стає реальною дійсністю і вже в короткому часі будуть підписані контракти винайму. З кінцем 1979 року внутрішня позичка Української Корпорації Дому УНСОюзу виносилася \$8,128,750 від УНСОюзу і \$1,315,500 від комерційного банку.

4. Видавництво «Свобода» набуло вже відповідні машини, завдяки чому зможе в короткому часі виконувати всі праці на замовлення. Труднощі у Видавництві, які існують уже від деякого часу, збільшилися резигнацією головного редактора і відходом двох редакторів. Тому, заініціювала комісія потреба поповнити редакційний штат «Свободи» додатковими кваліфікованими професійними силами.

5. Відпочинкова оделя УНСОюзу «Союзівка» успішно сповнила свої завдання, як відпочинковий і культурно-розважальний центр. Курси українознавства, табори для молоді, тенісова школа та багатолітні спортивні змагання, починаючи у великій мірі до популяризації Українського Народного Союзу серед широких кругів української молоді. До поліпшень «Союзівки» треба врахувати капітальне вкладення на суму \$27,779 та закуп внутрішнього устаткування до кімнат, на суму \$24,131.

Докладний звіт з річної перевірки всіх діянь праці та діловодства Українського Народного Союзу складе Головна Контрольна Комісія на річному засіданні Головного Уряду УНСОюзу.

Головна Контрольна Комісія закликає все членство, всіх секретарів та інших урядовців Відділів, делегатів 29-ої Конвенції та членів Головного Уряду УНСОюзу включитися у весняну кампанію для збільшення членства УНСОюзу.

Перед Українським Народним Союзом великі та важливі завдання! Ставаймо масово в ряди членів найбільшої і найстаршої української установи у Вільному Світі!

Допоможіть Українському Народному Союзові в його так важливій, важкій та потрібній службі українській громаді і поневоленому, але нескореному українському народові в Україні!

Головна Контрольна Комісія:

Богдан Футей, Іван Геврик, Іван Телюк, о. митрат Степан Біляк, Богдан Гнатюк

Тижневе видання „ЛьОссерваторе Романо” почало появлятися польською мовою

Рим, Італія. — Офіційно Ватиканська газета „ЛьОссерваторе Романо” почала появлятися польською мовою у тижневому виданні, перше число якого вийшло з даюто суботи, 5-го квітня, і його в той день можна було купити також в Польщі. Як відомо, „ЛьОссерваторе Романо” появляється кожного дня в італійській мові. Його тижневе видання, крім італійської мови, друкуватиметься досі ще французькою, еспанською, пор-
тугальською, англійською і німецькою мовами. У цьому першому числі польською мовою є стаття архієпископа Анджея Марії Дескура, голови Ватиканської комісії в справах інформації, в якій сказано, що з уваги на польське походження Папи Івана Павла II слов'янські народи відіграють важливішу роль у житті Вселенської Церкви і їхнім проблемам присвячуватиметься більше уваги.

ПРИГАДКА

Пригадусмо всім передплатникам „Свободи”, що від 1-го травня ц.р. англомовний „Український Тижневик” (The Ukrainian Weekly) висилатиметься вже тільки тим передплатникам щоденника, які собі цей тижневик окремо замовляють і передплатять. Усі передплатники щоденника вже одержали, або ще одержать окремі повідомлення в цій справі та карточки і зворотню коверту на замовлення. Прохасмо їх негайно видовити та повернути нам разом з належною передплатою.

АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОВОДИ”

АМЕРИКАНСЬКИЙ ОЛІМПІЙСЬКИЙ КОМІТЕТ РІШИВ БОЙКОТУВАТИ ІГРИЩА В СССР

Кольорадо Спрінгс. — Олімпійський комітет ЗСА, переважаючою більшістю голосів 1,604 проти 797 при двох здержаних, підтримав заклики президента Джиммі Картера і вирішив бойкотувати літні Олімпійські ігрища в Москві з уваги на інвазію СССР на Афганістан. Голосування Палати делегатів Комітету відбулося в суботу по полудні, 12-го квітня, після того, як до членів Комітету звернувся з окремим закликом віцепрезидент ЗСА Волтер Мондейл в імені президента Картера.

Відкликаючись кількакратно на Олімпійські ігрища в Берліні в 1936 році, що їх Адольф Гітлер використав для пропаганди і затвердження легітимності Третього Райху, віцепрезидент Мондейл апелював до патріотизму членів Комітету, заявляючи, що з уваги на інвазію СССР на Афганістан, майбутня безпека цілого цивілізованого світу є під загрозою.

Президент Комітету Роберт Кейн висловив задоволення з вислідів голосування, а разом і зрозуміння для спортсменів, які відмісяців пригортаються до ігрищ. „Більш, як будь-що, — заявив Кейн — збереження нашого патріотизму і підтримка президента ЗСА мусять бути підтверджені”.

Президент Картер, у окремій заяві, висловив подяку делегатам, заявляючи

при тому, що його становище щодо бойкоту ігрищ незмінне. Він негайно звернувся до урядів західних країн та їхніх олімпійських комітетів солідаризуватись із ЗСА в цій справі. Досі уряд Канади, Великої Британії, Австрії та кількох інших країн виявили повну солідарність із ЗСА. Речники Білого Дому переконані, що рішення Олімпійського комітету ЗСА великою більшістю голосів матиме „рішальний вплив” на становище інших комітетів західних країн. Уряд інтерв'ю для представників західної преси, радіо і телебачення під кінець минулого тижня, президент Картер повторював заклики до солідарності у справі бойкоту ігрищ в СССР, висловлюючи сподівання, що до ЗСА приєднається біля 50 країн. „Советському Союзові буде тяжко пояснити світові і чому власним громадянам, своїм 20, або 30, або 40 або 50, або й 70 країн відмовились від участі в ігрищах”, — сказав Президент.

Рішення Олімпійського комітету ЗСА стрінулось із позитивним відгуком серед громадянства країни і серед урядових і спортивних кіл Заходу. В СССР пресоове агентство ТАСС нагавувало рішення Олімпійського комітету ЗСА і обвинуватило президента Картера у „приміненні тиску і шантажу” до його членів.

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ЗАПОВІДАЄ МОЖЛИВІСТЬ „ВІЙСЬКОВИХ ЗАХОДІВ” ПРОТИ ІРАНУ

Вашінгтон, Д. К. — Американський уряд переішов минулого тижня від дипломатичних заходів спонукати іранських лідерів на чолі з Аятоллою Хомейні звільнити американських закладників, протизаконно притримуваних у Теграні, до рішучого натиску. Проголошуючи зривання дипломатичних стосунків ЗСА з Іраном і заповідаючи господарські санкції, президент Картер одночасно попередив, що у випадку дальшого неспіху тих заходів і дальшого нелегального притримання американських громадян іранськими фанатиками за згодою Хомейні в Теграні, будуть застосовані ще гостріші заходи.

В інтерв'ю президента Картера, передаваному на європейських телевізійних станціях в неділю, 13-го квітня, Президент заявив, що якщо економічні й політичні санкції не допоможуть, то „ми будемо змушені до додаткової акції, яка може включити також військові заходи”. Ця заява президента Картера про можливість ужити „військові заходи” викликала велике порушення серед європейських політичних кіл. Вони побачили, що час дипломатії на іранському відтинку проминув, настав час конкретних акцій. Знаючи, що американська терпелість вичерпується і ЗСА планують перейти до морської блокади Ірану, європейські уряди рішили зі

свого боку прилучитися до натиску на Хомейні і його однодумців. Держави Європейської Господарської Спільноти відкликають своїх амбасадорів з Теграну. До них долучилися Японія і Норвегія.

Це є першою фазою натиску. Якщо і це не матиме успіху, то Вашингтон вимагає від своїх європейських союзників, Японії та Норвегії, в половині травня зривати в загальні дипломатичні стосунки з Іраном і перейти до господарських санкцій.

Якщо і це не дасть позитивних наслідків, або якщо європейські уряди не зривали дипломатичних стосунків з Іраном, тоді ЗСА готуються перейти до морської блокади. ЗСА вже раніше заблокували закуп іранської нафти американськими фірмами і від самого початку іранської кризи поступово концентрують морські сили в такій відстані від Ірану, щоб вони могли в потрібі перейти до блокади. Значить, з господарського і мілітарного боку блокада приготувана, а після збройних додаткових труднощів для ЗСА. Потерпіти на ній дуже важко Іран, а також ті союзники ЗСА, які продовжують торговельну й іншу співпрацю з Аятоллою Хомейні і його співробітниками.

Страйк робітників транспорту в Нью-Йорку закінчився

Нью-Йорк. — Одинадцятиденний страйк підземок і автобусів у Нью-Йорку, що був примусив мільйони нью-йоркчан і тих з околиць, що в місті працюють, шукати інших засобів транспорту, закінчився, прийнявши тим-

часово, в п'ятницю, 1-го квітня, коли керівники Спільних транспортних робітників і президент наказали страйкарям повернутися до праці. Вже за дві-три години автобуси й підземна електрична залізниця були в руху.

ЛУК'ЯНЕНКО І ТИХИЙ ПИШУТЬ: „КПРС ЗНАЄ ЛИШ ОДНУ ТАКТИКУ — ТЕРОР”

Нью-Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Члени Української Гельсінкської Групи Левко Лук'яненко та Олександр Тихий, засуджені на 10 років таборів і 5 років заслання, вислали з концтабору в Сосновці, в Мордовській АССР, звернення до Президії Верховної Ради УРСР, в якому вимагають перегляду справи нелегальних репресій органів КГБ у відношенні до діячів руху опору. Звернення Лук'яненка і Тихого поширене у самвидаві. Передаємо його повний текст.

Президії Верховної Ради УРСР
Від Лук'яненка Л.Г., Тихого О.І.

Заява
Проблема збереження миру багатогранна. З огляду на те, що одним із шляхів до збереження миру, в якому ми, прості громадяни, зацікавлені не менше від міністра закордонних справ і всього керівництва СРСР, є широке взаємне ознайомлення людей різних країн шляхом безпосередніх контактів у культурній, економічній, ідеологічній галузях життя в дусі Загальної Декларації Прав Людини, група громадян у складі Олександра Бердника, Петра Григоренка, Івана Кандиби, Миколи Матусевича, Мирослава Маринюка, Оксана Мешко, Миколи Руденка, Н. Строкатой і нас двоє створили Українську Громадську Групу сприяння виконанню Гельсінкських угод, поставивши собі за мету в міру можливості: 1.) ознайомлювати громадян УРСР із Загальною Декларацією Прав Людини та Загальною Декларацією Гельсінкських



Левко Лук'яненко

Угод та іншими міжнародними документами, учасниками яких є СРСР, а також УРСР; 2.) сприяти зменшенню підрозіння між народами різних держав, більшою обміною інформації та ідеями; 3.) виявляти та оприлюднювати конкретні факти істотних порушень прав людини на території України; 4.) боротися проти порушення національних прав українського народу шляхом оприлюднення фактів порушення окремими особами, установами чи організаціями Конституції СРСР та УРСР та міжнародних актів, учасниками яких є СРСР та УРСР; 5.) Збирати та оприлюднювати відомості про українських політ'язнів, піднаглядачів та переслідуваних в адміністративному порядку.

Група проголосила в своїй Декларації мету за метою своєї легальної діяльності, суть якої збігається з обов'язками прокурорів, судів, депутатів рад. Те, що робила УГГ, є не лише правом, а й моральним обов'язком. (Закінчення на стор. 4)

КОРОТКІ ВІСТІ

ПРЕЗИДЕНТ ЄГИПТУ АНВАР ЕЛЬ-САДАТ відлетів у четвер, 10 квітня, з Вашингтону після кількохденних розмов. Перед відльотом мав він доповідь у Національному пресоовому клубі у Вашингтоні. В цій доповіді особливу увагу звернув він на шкідливість дальших поселень ізраїльців на західному березі Йордану та на konieczність якнайкорше розв'язати проблему автономії для цих теренів і для Гази. Цього тижня до ЗСА має приїхати прем'єр-міністр Ізраїля Менахем Бегін на наради з президентом Джиммі Картером.

ДОРАДНИКИ ПРЕЗИДЕНТА КАРТЕРА нарікають на пресу, що вона роздмухує кандидатуру Кеннеді виключно для того, щоб президентська кампанія була цікавішою на вигляд тільки, бож сенатор — на їх думку — не має виглядів на перемогу у виборах.

АВТОВА КОМПАНІЯ ФОРДА ТАКОЖ ВІДЧУВАЄ нестачу готівки, хоч і не в такій мірі, щоб і Форда, як Крайслера, треба було б аж Урядові рятувати, кажуть втасмнені з навіч справи. Деякі головачі в компанії Форда будуть звільнені з посади через те, що вчасніше не зуміли зняти малі моделі авт з креслярської дошки й не послали їх до виробничого цеху.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ЗАПУСТИВ міжпростірний корабель Союз 35, пристосований до довготривалих перебувань у просторах з центру міжпланетарних летів у Байконурі. На ракеті перебувають астронавти Леонід Попов і Валерій Рюмін. Корабель причалив до міжпростірної станції Союз 6, щоб перевести в ній деякі направи. Політичні спостерегиці згодуються, що советські астронавти перебуватимуть в просторах довгий час і передадуть привіт спортсменам під час Олімпійських ігрищ в СССР.

УРЯДОВІ ДЖЕРЕЛА У ВАШІНГТОНІ ПОДАЮТЬ з американських розвідних джерел, що на терені Іраку перебувають групи озброєних іранців, які готуються до акцій проти Аятолли і теперішнього іранського режиму. Який чинник стоїть за плечима тих груп не подано, але треба припускати, що не обходиться тут і без советської агентури, з якою близько пов'язані деякі іракські чинники. Одночасно з тих же самих джерел походять інформації про артилерійську перестрілку, повітряні удари гелікоптерів і рукопашні удари пограничних військових відділів.

В ПОРТАХ КАМБОДЖИ ГНІЄ ВЕЛИКА МАСА збіжжя і інших харчових продуктів, а населення Камбоджі голодує до міри, що голод загрожувє не лише здесятуванням народу, але таким його біологічним ослабленням, що матиме катастрофічні наслідки в майбутньому. Світова преса приносить вісті і світлин з того стану, але ніхто не може вирішити доломити, бо привабливий тепер комуністичний колектив хоче загальним голодом розправитися з прихильниками попереднього уряду.

ВАРШАВСЬКИЙ КОМУНІСТИЧНИЙ УРЯД відмовляється дати будь-які ближчі інформації про арешт і докази для засудження працівниці Об'єднаних Націй Алісії Веселовської, яка в період через Польщу відвідувала свою родину і приятелів. Навіть текст акту обвинувачення є тасмненним. Чинники Об'єднаних Націй у Нью-Йорку роблять усі можливі заходи, щоб вирвати засуджену на сім років тюрми свою працівницю.

У Філадельфії відбудеться конференція на тему сучасної України

Філадельфія. — Тут у суботу, 19-го квітня ц. р., в Українському Освітньо-Культурному Центрі заходами Товариства Українських Інженерів Америки відбудеться науково-технічна конференція на загальну тему „Україна сьогодні“.

На цій конференції виступлять з доповідями д-р Н. Строката-Караванська — „Одна конкретна постація українського інженера в сьогоднішній Україні“, С. Караванський — „Деякі аспекти сприйняття літератури самвидаву“, проф. І. Коласка з Торонта — „Дискримінація і русифікація вищої освіти в Україні“ і проф. д-р Ф. Кушнірський, недавно прибулий з Києва, — „Деякі

висновки з економічних досліджень на Україні щодо посилення централізації в плануванні та ефективності виробництва“.

Крім вищезгаданих прелесентів, на цій конференції доповідатимуть проф. д-р В. Бандера, мгр А. Расвайлер, докторантка історичних наук, д-р П. Гевка та інж. І. Вітковицький на різні економічні і технічні теми сучасної України. Початок конференції в год. 1-й по полудні.

Після конференції, в год. 6-й відбудеться добродійний концерт відомої солістки сопрано Ляриси Магун-Гурин в тому ж центрі.

Помер Полк. Аверкій Гончаренко...

(Закінчення зі стор. 1)

командиром фронту Бахмач-Крути, а після легендарного бою під Крутами вступив до Слобідського коша й від того часу займав різні відповідальні пости, був повітовим командантом в Лотичеві, а від грудня 1918-го року губернським командантом Поділля. В часі походу Українських Арій на Київ був начальником канцелярії Об'єднаного Штабу головною отамана Симона Петлюри.

Піднесений Урядом УНР

до ранги полковника, св. п. А. Гончаренко продовжував свою боротьбу за волю України під час Другої світової війни в рядах Першої Дивізії Української Національної Армії „Галичина“. До того часу брав активну участь в громадському житті, був доволітним працівником Союзу Українських Кооператив. До Америки приїхав у 1952-му році. Був автором багатьох статей на військові теми. Вічна йому пам'ять!

Клуб УДР у Чикаго збирає фонди для УГГ до Мадридської Конференції

Чикаго, Іл. (УДР). — Минулого року на терені української чикагської громади створено Клуб Українського Демократичного Руху. В управу клубу входять: Олексій Коновал — голова, Олексій Пошиваник — секретар, Федір Ткачук — скарбник; члени — Мирослав Семчишин, Павло Турула, Ярослав Струтинський, Данило Завертало, Роман Залуцький.

Клуб УДР тепер провадить збірку фондів для Закардонного Представництва Української Гельсінської Групи на подорож на міжнародну конференцію, яка відбудеться цієї осені в Мадриді. На цій конференції Українська Гельсінська Група представить російсько-комуністичне злочинство супроти українського та інших поневоєних народів.

На допомогу УГГ та цю подорож українська чикагська громада вже зложила 3,000 дол. Датки-пожертви на цю акцію збирають панство Данило і Параска Завертало, Федір Ткачук, Мирослав Семчишин, Павло Турула, та Орест Гордиський. Управа Клубу звертається до українського громадянства Чикаго й околиці підтримати цю збіркову акцію і допомогти членам Української Гельсінської Групи взяти уча-

сть у міжнародній конференції в Мадриді.

За управу клубу УДР: Ол. Коновал — голова Ол. Пошиваник — секретар

Українська народна вишивка

Бавнд Брук, Н.Дж. (І.П.Ф.). — З нагоди святкування Великоднього циклу на Провідну Неділю, 13-го квітня відкрилася виставка вибраних візрів української вишивки з Східної і Західної України з постійної колекції Музею Церкви-Пам'ятника в Бавнд Бруку таких майстрів-вишивальниць, як бл.п. паніматка Віра Росінська з Мінеаполісу та Марія Куценко, авторка книжки „Українські вишивки“, виданої в Мельборні, Австралія, у 1977 році.

Третьою учасницею цієї виставки є відома сучасна мисткиня - вишивальниця Мирослава Стахів з Мідлсекс, Н.Дж.

Три учасниці цієї виставки належать до серйозних мисткинь - вишивальниць, які збирали й відтворили українську вишивку в усьому її багатстві й різноманітності, при тому вишивка у їх виконанні на зразок самобутності та чистоти стилю і давніх традицій. Завданням цієї виставки є не тільки дати змогу для естетичної насолоди красою української вишивки, але також послужити добрим прикладом для заохоти до вивчення, зберігання та культивування всього, що є найкраще в нашій вишивці.

Окрім вишивок будуть вперше виставлені в Музеї також замальовки візрів церковної вишивки з архіву бл.п. проф. Костя Мошен-

ка, колишнього директора Музею Українського Народного Мистецтва в Полтаві.

Виставку організувала Ірина Петренко-Федішин, директор Музею Церкви-Пам'ятника в Бавнд Бруку, під надглядом Блаженішого Владики Мстислава, Митрополита УПЦ і Фундатора Музею.

Після вчорашньої Провідної Літургії і Відправи на цвинтарі в Бавнд Бруку, Музей буде відкритий для загального відвідування. Виставка вибраних візрів української вишивки буде тривати від 13-го квітня до 30-го травня ц.р.

Музей відкритий кожної середи і четверга від год. 11:00 ранку до 5:00 по полудні та в неділю від год. 12:00 опівдні до 3:30 по полудні або за попереднім домовленням.

По бляжчій інформації просимо телефонувати: (201) 356-0090 або 356-9105.

Б-во кол. ВОЯКІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ В ЗСА СТАНЦІЯ У КЛІВЛЕНДІ, ОГАЙО

Ділимося сумною вісткою з побратимами по зброї і українським громадянством, що в суботу, 12 квітня 1980 р. відійшов у Вічність на 90-му році життя



сл. п.

Полк. АВЕРКІЙ ГОНЧАРЕНКО

Почесний член і кількакратний голова Станиці

ПАНАХИДИ — в неділю, 13 квітня 1980 р. о год. 7-й веч. в пох. завед. П. Яреми при 129 Іст 7-ма вул. в Нью Йорку та в понеділок, 14-го квітня о год. 8-й веч. у пох. завед. Головачків при Стейт Рд. в Парма, Огайо. ПОХОРОН — у вівторок, 15-го квітня о год. 9-й рано в церкві св. Йосафата та на українському цвинтарі св. Петра і Павла в Парма, Огайо.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ! Дочці, Синови та Внукам висловлюємо наше найглибше співчуття.

УПРАВА СТАНЦІ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

з сумтвом повідомляє, що 12-го квітня 1980 року, в містечку Пискавеві, Н. Дж., упокоїлась на 93-му році життя



бл. п.

ІЗИДОРА ПЕТРІВНА КОСАЧ-БОРИСОВА

член-кореспондент Академії, учений агроном, автор ряду праць з фізіології рослин, викладач вищих шкіл на Україні, голова Комітету для видання книги „Ліся Українка — хронологія життя і творчості“.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 19-го квітня 1980 р., о 12-й год. дня, на українському православному цвинтарі в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Родині Покійної висловлюємо глибоке співчуття.

Управа УВАН у США

Якщо зголоситься відповідна кількість людей, буде найнятий автобус, який відіде з Нью Йорку о 10-й год. ранку від Українського Народного Дому, 140-142 Друга Авеню, Нью Йорк. На автобус зголосуватися до четверга, 17-го квітня, тел.: (212) 533-4646 від 9-5-ої дня.

БРАТСТВО КОЛ. ВОЯКІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ В ЗСА

повідомляє із сумтвом членів Братства, комбатантів і все українське громадянство, що в суботу, 12-го квітня 1980 р. відійшов у Вічність старшина 1-ої Української Дивізії УНА та колишній доволітний член Крайової Управи Братства в ЗСА



сл. п.

полк. АВЕРКІЙ ГОНЧАРЕНКО

ПАНАХИДИ — в неділю, 13-го квітня 1980 р. о год. 7-й веч. в похоронному завед. Петра Яреми при 129 Іст 7-ма вул. в Нью Йорку та в понеділок, 14-го квітня о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Головачків при Стейт Рд. в Парма, Огайо. ПОХОРОН — у вівторок, 15-го квітня 1980 р. о год. 9-й рано в церкві св. Йосафата та на українському цвинтарі св. Петра і Павла в Парма, Огайо.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Вельмишановним Дочці, Синови та Родині Покійного висловлюємо наше глибоке співчуття.

КРАЙОВА УПРАВА БРАТСТВА І УД УНА в ЗСА



В глибокому сумтві повідомляємо Родину, Друзів і Знайомих, що 12-го квітня 1980 р. в Нью Йорку, на дев'ятдесятому році життя, упокоївся у Бозі, наш Найдорожчий БАТЬКО І ДІДУСЬ

св. п. Полк.

АВЕРКІЙ ГОНЧАРЕНКО

бувший кадровий старшина Армії УНР, командир бою під Крутами, викладач і курінний Військової Школи ім. Хмельницького, губернський командант Поділля, доволітний працівник Союзу Українських Кооператив, старшина Першої Дивізії Галичина УНА.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ:

В неділю, 13-го квітня 1980 р., год. 6:30 веч. — ПАНАХИДА в похоронному заведенні П. Яреми в Нью Йорку. В понеділок, 14-го квітня, год. 7:30 веч. — ЗАУПОКІЙНА ПАНАХИДА в похоронному заведенні Головачків в Пармі, Огайо.

ПОХОРОН — у вівторок, 15-го квітня 1980 р. о 10:00 год. рано в церкві св. Йосафата на цвинтарі св. Петра і Павла в Клівленді, Огайо.

Горем прибиті:

син — ЮРІЙ з дружиною МАРІЄЮ
дочка — ВІРА СМАЛЬ-СТОЦЬКА з дітьми НЕСТОРМ
І ЗІРКОЮ

Замість квітів на могилу просимо складати пожертви на Фонд Охорони Воєнних Могил — Братство Броди-Лев.

93 і 106 Відділи СУА в Гартфорд, Конн. запрошують все Громадянство Гартфорду і околиці на

ЗУСТРІЧ 3 РАІСОЮ МОРОЗ

яка відбудеться

дня 20 квітня 1980 р., о год. 4-й по пол. в Народному Домі в Гартфорд, Конн. при 961 Ветерсфілд Авеню

В програмі:

ЖІНОЧИЙ ХОР „ДІБРОВА“, ДЕКЛАМАЦІЯ УЧЕНИЦІ УКРАЇНСЬКОЇ ШКОЛИ, СЛОВО РАІСИ МОРОЗ.

На закінчення товариська розмова при чаю і солодкому.

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonné by ABE M. TAMAR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY. Price \$25.00 hard bound. Postage and handling one dollar. New Jersey residents add 5% sales tax.

SYVOBODA BOOKSTORE

39 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Пассейк, Кліфтон, Патерсон, Ратерфорд і околиця!

В суботу, 19 квітня 1980 р., о год. 6-й веч. в приміщенні Української Централі при 240 Говл Авеню, ПАССЕЙК, Н. Дж.

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

до участі в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делегати наступних Відділів:

42, 64, 97, 134, 143, 182 і 394.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії.
3. Прийняття протоколу попередніх зборів.
4. Звіти уступаючої Управи Окружного Комітету.
5. Дискусія над звітами.
6. Удільнення абсолютній Управі.
7. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії.
8. Устійнення та схвалення плану праці на 1980 рік.
9. Доповідь головного організатора ВАСИЛЯ ОРІХОВСЬКОГО.
10. Річні справи.
11. Закриття зборів.

У Зборах візьме участь:

Василь Ореховський, головний організатор УНС ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Іван Хомко, голова Василь Марущак, секретар
Іван Бліха, касир

Неділя, 27 квітня 1980 р., о год. 4-й по пол. в залі Стайвезант Гай Скул в Нью Йорку 345 Е. 15-та вул. (між 1 і 2 Авеню)

Квитки: АРКА і ЕКО Під патронатом Українського Конгресового Комітету Америки у Нью Йорку

УКРАЇНСЬКИЙ ДРАМАТИЧНИЙ АНСАМБЛЬ З ТОРОНТА „ЗАГРАВА“

Комедія на 4 дії
Івана Тобілевича

„СУЕТА“

(БАТЬКИ
І ДІТИ)

Субота, 26 квітня 1980 р., о год. 6-й веч. в залі Олней Гай Скул у Філадельфії, Па. Фронт і Данкенон вул.

Режисер — ЮРІЙ БЕЛЬСЬКИЙ

РОСІЯ ЗАВЖДИ БУЛА...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

наклепи. Тому я, користуючись випадком, звертаюся до Вас, пане Мільнер, по допомогу. На противагу цьому випадку радянського режиму, я можу відверто виступити перед будь-якою аудиторією, висловити свої погляди і переконання в усній чи письмовій формі. Оскільки у Вас, пане Мільнер, склалися добрі стосунки з журналом "Новое время", зверніться, будь ласка, з проханням до редакції вищезгаданого журналу опублікувати хоча б цього листа. Буду Вам дуже вдячний.

Тільки що прочитав повідомлення газети "Правда" про виступ Картера. Мене дуже зворушила його турбота з приводу спаду полі-

тичної активності американців. Чи чули Ви щось подібне в промовах радянських демагогів? Ніколи. В нас навпаки: усе спрямоване на те, щоб знищити в людини почуття моральної відповідальності за те, що діється. І мають у цьому успіхи. Я певен: якщо не було сьогодні в світі США, їхньої сили й могутності, СРСР не зупинився б на досягнутому. І бажання цього кремлівського дальнобача, чи не бажання, саме США привели до людства до його справжньої мети, бо головне джерело сили США, як світової держави — моральна вірність правм людини. У цьому році минає 325 років з того часу, як український народ зму-

шений цілувати руку, котра його душить. Що принесе нам завтрашній день у цій країні — важко передбачити. Але я переконаний, що вільний світ, що прийшов уже сьогодні нам на допомогу, прийме в свої обійми мою Україну. А поки що стояти на смерті і наближатимемо цей день. Викриватимемо брехню, лицемірство й злочини радянського режиму, якого цінно не довелось б за це заплатити. Інакше не можна, це єдиний шлях до нашої волі...

Скажіть, пане Мільнер, чого б Вам не покинули той "фальшивий" світ і не переселилися в СРСР? Тут Ви, пане Мільнер, знайдете "справжню" свободу. Свободу від права на власність до свободи від совісті. Чого, між іншим, я Вам не бажаю. З повагою до Вас

Червень, 1979
Концтабір Сосновка
Богдан Ребрик

ЛУК'ЯНЕНКО І ТИХИЙ...

(Закінчення зі стор. 1)

Коли б наші громадяни мали б свободу друку, після революційної диктатури в Україні не привела б до геноциду і знищення кількадесят мільйонів українців більше, ніж заморили і задушили хижі кігті двоголового орла від 1764 до 1917 року.

Посмертна реабілітація мільйонів розстріляних і замордованих у концтаборах, в тім числі й тих українців, що завзято допомагали російським шовіністам обертати договір від 27.12.1922 р. про створення Союзу Республік на просту формальність і знову перетворити Україну в колонію Росії, не знали проблеми прав людини. Навпаки. Сьогодні ця проблема набула особливої гостроти і зобов'язує кожну суспільно та національно свідому людину діяти у напрямку розширення народодовладдя і обмеження сваволі малих та великих чиновників і бюрократів і систематичного порушення ними демократичних, національних, культурних, релігійних та інших прав громадян.

Усе таке стає явним. 20-й з'їзд показав світові дивовижну брутальність сталінського терору на найвищому рівні. Що діялося внизу, ми знаємо від своїх батьків. Післяхрущовського керівництва СРСР припинило критику терористичної практики, перейшло до приховування її та повільної реабілітації великого деспота та маскування своїх власних репресій. Та світ змінився: репресії молоді української інтелігенції 1965, 1967 та 1972 років стали відомі світові вже незалежно від волі КПРС.

КПРС не змінилася. Вона неспроможна навіть уявити собі існування поруч з нею якоїсь іншої ідеї сили, репресує всіх своїх ідейних супротивників, намагастись приховувати навіть репресії. Приховування не вдається. Тоді вона вигадкує небілиці про цілі, причини зростання та ідеї джерела дисидентства. Світ бачить цю брехню, обурюється і глузує з неї. КПРС знає лише одну тактику — терор. Ця тактика виправдовувала себе доти, поки вдалося приховувати та якось виправдовувати беззаконня. Тепер, коли це стало неможливим, репресії завдають самій КПРС величезної шкоди. Старі, скопировані методи не годяться в нових умовах. Для нових умов потрібні нові засоби, але старезне керівництво боїться всього нового, не відважується йти на діалог з народом і на сміх і ганьбу перед усім світом удається до безплідних репресій, які не знищують і не ховають інакшумців, а ще більше викликають обурення й незадоволення всередині країни і за її межами.

Довічною ганьбою в цьому плані будуть розправи 1977-1978 року над учасниками правозахисного руху, зокрема розправа обласних судів над членами Української Гельсінкської групи в глухих закутках Донецької (м. Дружнівська), Київської (м. Васильків), Чернігівської (м. Городня) областей, що відбулися за зачиненими дверима без реального права на захист, з численними порушеннями основних засад КПК УРСР, Конституції УРСР, Прикінцевого Акту Гельсінкської наради та міжнародного Пакту про громадянські та політичні права.

Жорстокі, нелюдські розправи над п'ятьма членами групи (12-15 років концтаборів та заслання), а також примусове позбавлення громадянства генерала Петра Григоренка, не залишали суспільно активних громадян і не зняли питання про боротьбу за демократизацію суспільно-політичного життя України та усунення постійних порушень прав громадян.

Кількість робітників і колгоспників у складі Верховної Ради, що одностайним підписанням рух схвалюють бюджет та будь-які інші закони й беззаконня (як це має місце останніх 60 минутих літ) — це ще ніяк не демократія.

Про законність, без якої неможлива демократія, можна говорити в тому разі, коли права людини залежать лише від закону, а не від волі чиновної бюрократії. Створюючи Українську Гельсінкську групу, ми не питали дозволу у виконавчої влади — таке право нам дає закон.

За перший рік існування групи репресовано чотирьох її членів, а потім ще двох. Через те, що в КДБ неодноразово заявляли, що арештували Олександра Тихого, Миколу Руденка, Мирослава Мариновича, Миколу Матусевича не за участь у групі, а за індивідуальні дії, шість членів групи перед наближенням річниці діяльності вирішили звернутися до Ради Міністрів УРСР з клопотанням такого змісту:

КЛОПОТАННЯ

Стаття 39 Конституції СРСР говорить, що "громадяни СРСР мають уся повноту соціальних, економічних, політичних та особистих прав та свобод..."

Ми — громадяни СРСР і таким чином, це ми маємо уся повноту... прав і свобод.

Стаття 51 Конституції СРСР говорить, що "Відповідно до цілей комуністичного будівництва громадяни СРСР мають право об'єднуватися у громадські організації..."

Отже, ми — громадяни СРСР, маючи уся повноту прав і свобод, маємо право об'єднуватися у громадські організації.

Користуючись своїми громадянськими правами, група осіб, а саме: Олександра Берника, Петра Григоренка, Івана Кандиба, Левко Лук'яненка, Микола Матусевича, Мирослава Мариновича, Оксана Мешко, Микола Руденко, Ніна Строката і Олександра Тихий 9-го листопада 1976 року створили громадську групу під назвою Українська Громадська Група сприяння виконанню Гельсінкських угод, про що й повідомили уряд УРСР, надіславши йому Декларацію Групи з викладом цілей Групи і методів роботи.

Як видно з самої назви громадської організації, Група ставила собі за мету сприяти виконанню в УРСР гуманітарних положень Прикінцевого Акту Гельсінкської наради.

Група незареєстрована і існує неофіційно.

З огляду на Ст. 4 Конституції СРСР, ми вважаємо за необхідне надати Групі офіційного статусу.

Адміністративний кодекс УРСР не встановлює прав реєстрації негосподарчих громадських організацій, того ми звертаємося прямо до уряду УРСР або безпосередньо вирішити питання, або передати його Міністерству Внутрішніх Справ УРСР з тим, щоб було:

а) розглянуто Декларацію Української Громадської Групи сприяння виконання Гельсінкських угод для визначення конституційності цілей Групи і методів її діяльності.

б) винесено постанову про надання Групі прав юридичної особи через реєстрацію Групи;

в) передано копію постанови про реєстрацію Міністерству фінансів УРСР для відкриття в банку окремого рахунку.

Група складається з суспільно-активних людей незалежно від національності і діє у складі членів Групи і кореспондентів Групи. Ініціаторів, що нижче підписалися, просимо вважати фундаторами юридичної особи: Олександра Берника — керівник Групи, Петро Григоренко — координатор Групи, Іван Кандиба, Левко Лук'яненко, Оксана Мешко, Ніна Строката.

252086 Київ, 86, вул. Верболюзна, 16.

Додаток: Декларація Української Громадської Групи сприяння виконанню Гельсінкських угод.

Вчинено в Києві 14 жовтня 1977 року".

З початком другого року діяльності групи КДБ — "Караючий меч диктатури" арештував п'ятого члена групи — Левко Лук'яненка, а незабаром Президія Верховної Ради СРСР позбавила громадянства генерала Петра Григоренка — шостого члена групи, заборонивши йому повертатися з відпустки (яку він провів у США) до СРСР для проведення правозахисної діяльності.

З Чернігівського слідчого ізолятора 3.04.78 р. Лук'яненко подав до Президії Верховної Ради УРСР заяву, в якій незалежно від його арешту й припинення активної участі в діяльності групи просив зажадати Декларацію Групи, розглянути її з точки зору відповідності змісту Конституції УРСР і ухвалити відповідне рішення про надання Групі офіційного статусу.

Через те, що ніхто з членів Групи ніколи відповідно не отримав, ми — Олександр Тихий та Левко Лук'яненко — вирішили тепер уже з нового місця — особливо суворого концтабору, що в селі Сосновці, Зубово-Полянського району, Мордовської АРСР — звернутися знову з офіційною заявою в цій справі. Хоч ми тепер і за ґратами, але проблема прав людини в Україні нас хвилює не менше, ніж вона хвилювала нас тоді, коли ми жили в Україні.

Через свою фізичну ізоляцію ми неспроможні брати активну участь у діяльності Групи, але ми й далі вважаємо себе її членами, радіємо з поповнення її новими людьми і того закликаємо Групу та її правозахисних цілей спрямувати до вас цю заяву з повторенням клопотання, сформульованого 14.10.77 року шістьма членами Групи та 3.04.78 р. — Лук'яненком.

Ми розуміємо, що практично повністю залежите від Москви і самі неспроможні вирішити питання не тільки про реєстрацію Групи, але й про діалог з нею на цю тему. І все ж, через те, що формально УРСР — суверенна республіка, а утворення громадської групи — зовсім незначна подія і всяка ймовірна офіційна постановка може бути ухвалена в Києві, ми й звертаємося до Києва.

Реєстрація Групи та надання їй офіційного статусу сприятиме пробудженню байдужих до активного громадянського й національного життя людей, що безперечно, сприятиме прогресивному розвитку українського суспільства, і через розширення міжнародних контактів — зміцненню миру в усьому світі.

Для розгляду нашої заяви по суті слід зажадати примірник Декларації Української Громадської Групи сприяння виконання Гельсінкських угод з архіву Донецького, Чернігівського чи Київського КДБ, де вони зберігаються у так званих кримінальних справах на Миколу Руденка, Мирослава Мариновича, Миколу Матусевича та нас двох, як доказ нашої невинності та деспотичного характеру сучасного політичного режиму, що неспроможний обходитися без жорстокого переслідування чесних громадян за Слово".

Лютий 1979 рік

Мілена Рудницька
Невидимі
Стигмат

Книжка у твердій темно-бронзовій обгортці із золотими буквами. 562 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 доларів.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стеють Нью Джерсі зобов'язані 5% ставкою податку.

Добра нагода!

НА ПРОДАЖ

РЕМОНТНИЙ ГАРАЖ

10375 квадратних стій. В серці української околиці, поміж українськими церквами. Можна легко переробити на різні підприємства.

Адреса: 2250 W. Chicago Avenue
Chicago, Ill. 60622. Tel.: 252-5465

По ближчій інформації прошу звертатися до
пана Богдана Мисько (Bohdan Mysko)

ВІДПІШИ
ВІД НАС

ЕМІЛІЯ КОЗІЦЬКА, членка УНС Відд. 184 Т-ва Верховина в Нью-Йорку, померла 23 лютого 1980 р. на 72-му р. життя. Нар. в Бориславі, Україна; членкою УНС стала у 1965 р. Залишила у спадку доньку Ренату, зятя Любомира І. Ілюка Ярему Гуцалюка. Похорон відбувся 27 лютого 1980 р. на цвинтарі св. Андрія в Св. Бавд Вруку, Н. Дж.

Вічна й пам'ять!
Богдан Ластовський, секр.

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
20-го КВІТНЯ 1980 р.

КЛІФТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 64-й Відд. о год. 1 до 3-ї по поп. біля церкви св. Марії на Washington Street. Проситись чл. прибути на збори. — Управа.

НЕДІЛЯ,
20-го КВІТНЯ 1980 р.

КЕМПБЕЛ, Огайо. Річні збори Т-ва Союзів 218 Відд. о год. 2-ї по поп., при Гордон Аевно. Проситись всіх членів прибути та вирішити належні вкладки.

Й. Темник, секр.

НЕДІЛЯ,
27-го КВІТНЯ 1980 р.

ФІЛІПЕЛЬФІЯ, Па. Загальні збори 162-го Відд. о год. 2-ї по поп. в залі укр. кат. церкви св. Благовіщення в Мелроуз Парк. Проситись чл. прибути, перевірити працю Відділу та вибрати Управу на 1980 рік. Найбільш пекуча справа — приєднання нових членів. — І. Гаврилюк, гол. Д. Федорчук, секр.

НЕДІЛЯ,
27-го КВІТНЯ 1980 р.

ПОШУКУЄТЬСЯ
СТАРШУ ЖІНКУ
— господарюючу і няню для дитини на 8 год. денно, зі знанням англійської мови. Дім в Менгетоні (Eastside). Тел. 7-й год. веч. (212) 744-0872.

● HELP WANTED ●
● FEMALE ●

ПОШУКУЄТЬСЯ
СТАРШУ ЖІНКУ

— господарюючу і няню для дитини на 8 год. денно, зі знанням англійської мови. Дім в Менгетоні (Eastside). Тел. 7-й год. веч. (212) 744-0872.

● REAL ESTATE ●

НА ПРОДАЖ
2-РОД. ДІМ

6 і 5 кімнат, винісений підвал, гараж, город 50 x 100, 12 x 12 басейн, Whitestone, Flushing. Tel.: (212) 767-3205

KERHONKSON, N. Y.

2 Houses — 5 years old. 11 acres. Almost 5,000 feet frontage. All level. 2 miles from Soyouzivka. \$59,000.

— o —

Ranch home, 3 bedrooms, 1 1/2 baths. Garage. 1 1/3 acres level land. Excellent condition. \$25,000.

— o —

18 acres on Rte 44/55 with over 1,000 feet frontage. level land. \$2,000 per acre.

KATES REALTY

Kerhonskon, N.Y. (914) 626-4141 (212) 639-5589

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"

NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630

Директор ЯОСФ

СЕНКОВСЬКИЙ

Займається влаштуванням похоронів в каліфорнії, нью-йорку в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

ГОВЕРЛЮ оснований 3. 3. 1950 — 30-ий Ювілей!

ЮВІЛЕЙНИЙ І ОСТАННІЙ,
ЛІКВІДАЦІЙНИЙ ВИПРОДАЖ!

ТРИВАТИМЕ АЖ ДО ЗАКРИТТЯ, ЯКЕ БУДЕ 21-го ЧЕРВНЯ 1980 Р.

ЗАМОВЛЯЙТЕ ВІДРАЗУ БІЛЬШЕ, БО ПОШТА КОШТУЄ ДОРОЖЧЕ, ЯК КНИЖКИ!

Наші книжки — це гроші на дорозі — візьміть їх тепер!

1. АБЕТКА, для всіх дітей, за	\$ 1.00	127. —" ДРУГА ЧИТАНКА, до 21 ін.	1.59
2. АПОСТОЛИ І ЄВАНГЕЛІЇ, з додатком	1.00	128. Опесь, О.: ДВА ХЛОПЧИКИ, нове	1.59
3. — ІШЛИ ДІДИ НА МУКИ, з дод.	1.00	129. Оліпський: ВОСКУЛАКА, оповід.	1.59
4. — ПІД ОДНУ БУЛАВУ, з дод.	1.00	130. Орлівський: БАГРЯНИЙ ХРЕСТ	1.59
5. Белеген: ЧИ МЕРТВІ ЖИВУТЬ?	1.59	131. Орловський: ДАВНІ ЛЮДИ І ЗВІРІ	1.00
6. Андриєв: ЗМІНУЛОГО, об'ємом	1.59	132. —" ОГОНЬ, УМЕР	1.00
7. — БОГУН ПІД БЕРЕТЕСКОМ, кол.	1.59	133. Орлівка, Г.: ХРИСТОВА ЯЛИНКА	1.00
8. Бородин: В ЧОТИРОКУТ, СМЕРТІ	1.59	134. — ПЕРША КРИВДА, ШЕВЧЕНКА, І дів.	1.00
9. Бусен: БОРІЗ ЗА ВОЛЮ, з дод.	1.00	135. — ТАРАСІВ ДЕНЬ, з нотами, І дів.	1.00
10. Бочко: НАУКА ПРО НАЦІЮ, з дод.	1.00	136. Охримович: РОЗВИТОК ПОЛІТИКИ	1.59
11. — АРИТМЕТІКА, дідам, з дод.	1.00	137. Роздольський: ТЕОРІЯ ДРАМ. ПОЕЗІЇ	1.59
12. Бугера: УКР. ВЕСІЛЛЯ НА ЛЕМКАХ	1.59	137a. Руданський: СПІВМОВКИ	1.81
13. Байн: РОЗГАДАНА ТАЙНА, з дод.	1.00	138. Павловський: СРІБНА ЗЕМЛЯ, з малюю	1.59
14. Вахнянин: ЗБІРНИК НА ШЕВЧЕНКОВІ РО-	1.00	139. Попович, О.: СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДОЮ	1.59
15. —" КОВИНИ	1.59	140. Петришин: ЛОПІКА, усім потрібне	1.00
16. Вещ: ПРИЧИНИ НЕПЛОДНОСТІ, з дод.	1.00	141. Поліщук: КИЇВСЬКІ ЛЕГЕНДИ	1.00
17. Винниченко: ВІДРОДЖЕННЯ НАЦІЇ, т. 3.	2.59	142. —" ГАЛИЦЬКІ ЛЕГЕНДИ	1.00
18. Вишня: ВИШНЕВІ УСМІШКИ КРИМСЬКІ	1.59	142a. ПОРТРЕТ КОВАЛЬСЬКОГО, кол.	2.81
19. Вільшук: НАШІ ЛІНЧІКІ РОСЛИНИ	2.59	142b. ПОРТРЕТ ШЕВЧЕНКА	2.81
20. Вільшук: МАНДРИ ПО ЛЬВОВІ	1.00	144. Степовий: РІЗДВЯНІ ЗВІЧАЇ	1.00
21. — ПРИГОДИ ЧВАНКІВСЬКОГО, з дод.	1.00	145. Сидор-Чартор: ДІТІШКОЛА, з дод.	1.00
22. Возняк: ПОЧАТКИ ТЕАТРУ-КОМЕДІЇ	1.59	146. —" МАНДРИ ЖИТТЯ — АВТОБІОГР., 3 томи	2.81
23. Вовчок: КОЗАЧКА І ін. дод.	1.00	147. —" ВІД СЯНУ ПО КРИМ, з малюм	3.59
24. Вовк, Хе: СТУДІЇ З АНТРОПОЛОГІЇ І ЕТНО-	1.00	148. —" МІЖ МОЛОТОМ І КОВАДЛОМ	1.81
25. — ГРАФІЇ, кольори	21.25	149. —" НА ЗЕЛЕНІЙ ЛЕМКІВШИНІ	1.59
26. — ВОРОЖБИТ для кожного, з дод.	1.00	150. —" УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ	1.59
27. Ганович: ВЕЛИКА КАБАБАНА, УСІМ	1.81	151. —" ПРОЩА ДО СВЯТИХ МІСЦЬ	1.81
28. Гартман: ЯК ЛІКУВАТИСЯ?, з дод.	1.00	152. —" ФАТІМА-ЛЮРД-РИМ-БРУСАЛИМ	1.81
29. Герасимович: ГОЛОД НА УКРАЇНІ	2.59	153. —" СПІРИТИЗМ І ЛЮДИНА У СВ. ПИСЬМІ	1.00
30. Голубець: ІСТОРІЯ МІСТЕЦТВА, Іл.	3.59	154. —" ЯК ПІЗНАТИ СВОЇХ ДІТЕЙ?	1.00
31. Гнатюк: ЯК ПОСТАВ СВИТ? Легенди	1.00	155. —" ЯК РОЗВІНУТИ МОВУ У ДІТЕЙ?	1.00
32. Гарунович: СЛАВНИ ПРОРОК, МИХАЙЛІ	2.59	156. —" ВИМОГИ РОДИНИ (НАЙНОВІШЕ ВИД.)	1.00
33. Горліс: У ВОРОЖОМУ ТАБОРІ	2.59	157. —" РІЗДВЯНІ ЗВІЧАЇ, комплет	1.00
34. —" ОТАМАН ХМАРА, в ГПУ	1.59	158. —" Богдана: ВЕЛИКОДНІ ЗВІЧАЇ	1.00
35. Григорія: ПІДРУЧНИК НАР. ТАНЦІВ	1.81	159. —" BEGINNING IN UKRAINIAN	1.59
36. Глібів: КАЗКИ І ЗАГАДКИ, Іл.	1.00	160. —" PRACTICAL UKRAINIAN	2.00
37. Гайдай: ОЙ, ДИВ ЛАДО, Веснянки	1.00	161a. Shevchenko: KOVZAR OF UKRAINE	1.59
38. — ГАЙКА І ТА ВЕСНЯНКА НА ГАРМОНІЮ	1.59	162. Сичівський: КОЛЯДКИ НА ФОРТЕПІАН	1.59
39. Гнатюк: РІДНА ПІСНЯ, на всі іст.	1.59	163. Сичівський: ПОРАДНИК УКР. МОВИ	1.59
40. Гайворон: ДИТЯЧИЙ СПІВАНІК, 72 піс.	2.59	164. Степанов: ПЕРШІ МЕЛОДИ, СКРИПКИ	1.00
41. Гринченко: СОНЯШНИЙ ПРОМІНЬ	2.59	165. —" СТАШНИЙ МОНАХ РАСПУТІ	1.00
42. —" ХАТА, з додатками	1.00	166. СКОРБНА МАТИ, ЖИТТЯ ПР. Д. МАРІЇ	1.00
43. —" БЕЗ ХЛІБА з додатками	1.00	167. Старосільський: ТЕОРІЯ НАЦІЇ	1.59
44. ОЛЕСЯ, Іл., з додатками	1.00	168. Степанів: СУЧАСНИЙ ЛЬВІВ, з мал.	1.59
45. —" КСЕНЯ, з додатками	1.00	169. —" БОГДАН: ВЕЛИКОДНІ ЗВІЧАЇ	1.00
46. — ГЕРБ УКРАЇНИ в кольорах	1.81	170. —" BEGINNING IN UKRAINIAN	1.59
47. Грушевський: ІЛ. ІСТОРІЯ УКРАЇНИ	8.25	171. —" PRACTICAL UKRAINIAN	2.00
48. Гуцало: ТРІОМФ ПРОКУРОРА ДАЛЬСЬКОГО	1.81	172a. Shevchenko: KOVZAR OF UKRAINE	1.59
49. Гольд: ЛИСТИ ЖИДА В УКРАЇНУ	1.59	173. Сичівський: КОЛЯДКИ НА ФОРТЕПІАН	1.59
50. Граф, Ч.: ДЕННИК СВІТ. ВІСНІ, з дод.	1.00	174. Сичівський: ПОРАДНИК УКР. МОВИ	1.59
51. Даушук: ПОДРОЖУ У СИБІР, з дод.	1.00	175. Степанов: ПЕРШІ МЕЛОДИ, СКРИПКИ	1.00
52. Демидівський: ПРИРОДНЕ ЛІКУВАННЯ	10.25	176. —" СТАШНИЙ МОНАХ РАСПУТІ	1.00
53. ЕКО: МАЛІ МАЛЯРИ, для всіх дітей	1.00	177. СКОРБНА МАТИ, ЖИТТЯ ПР. Д. МАРІЇ	1.00
54. Емеч: КОБЗА ТА КОБЗАРИ, Ілюстр.	1.59	178. Старосільський: ТЕОРІЯ НАЦІЇ	1.59
55. Дворянник: НАУКА СЕКАНТАНІЇ шось	1.81	179. Степанів: СУЧАСНИЙ ЛЬВІВ, з мал.	1.59
56. — ЖИТТЯ І ТВОРЧІСТЬ ШЕВЧЕНКА, Іл.	1.59	180. Стоженик: МАТУСИНЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ	1.00
57. Заклинська: ПОРАДНИК КРАСИ, Іл.	1.59	181. Томашівський: ПІД КОЛЕСАМИ ІСТОРІЇ	1.81
58. Загун: ПРИГОДИ БАРОНА, Іл.	1.59	182. Тютюнник: ЗИМОВИЙ ПОХІД	1.00
59. Запорожець: ЖИДИ І СВІТ, знати!	1.81	183. Українка: ЛІСОВА ПІСНЯ	1.59
60. —" ЧОМУ ГІТЛЕР ПРОГРАВ ВІЙНУ?	1.00	184. —" БОЯРИН, повне видання	1.00
61. —" ЖЕРТВИ БОЛЬШЕВ. ТЕРОРУ	1.00	185. —" ЛІЛЕЯ, Ілюстроване, дітам	1.00
62. —" ЗАКРІПАЧЕННЯ, ГОЛОД 1929-1933	1.00	186. —" УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙ. КУХАРКА	1.81
63. —" ВІДВАЖНІ СИНИ УКРАЇНИ, з дод.	1.00	187. —" ФІЛРТ, двомовне, з дод.	1.00
64. —" ІСТОРІЯ КОЗАЧЧИН, для молоді	1.59	188. —" ФІЛРТ, двомовне, з дод.	1.00
65. —" ІСТОРІЯ ГАЛ. ВОЛИН. ДЕРЖАВИ	1.00	189. —" ТРИЗУБ, синьо-жовтий	1.27
66. Західний: ПРОМОВИ, з додатками	1.00	190. Федькович: ЛЮБА-ЗГУБА Іл. оп.	1.00
67. Князів: ГАЙКИ — ВЕСНЯНКИ, ЗБІРНИК	1.00	191. Франко: МОЙСЕЙ, Ілюстр. видання	1.59
68. Кашенко: ІСТОРІЯ ЗАПОРОЖ. ВІЙСЬКА	7.81	192. —" ЛИС МИКИТА, Ілюстроване	1.81
69. —" СЛАВНИ ПОБАТНИКИ, з дод.	1.00	193. —" КОВАЛЬ БАССІМ, Ілюстр.	1.00
70. —" ГОРДІЄНКО, ОСТАННІЙ ЛІЦАР	1.00	194. Чайковський: З ЛАСКИ РОДИНИ	3.81
71. —" ЗАПОРОВЬКА СЛАВА, Істор.	1.81	195. —" ПОБАТНИКИ, вел. пов.	1.81
72. Кудрик: "ВПЕРЕДІ". Збірник пісень	1.00	196. —" ПЕРЕД ЗРИВНОМ, Іст. пов.	1.59
73. Герлінг: З КИМ ЖЕНИТИСЯ? з дод.	1.00	197. —" ЗА СЕСТРОЮ, нове вид.	2.81
74. —" ІСУС НА ОЛИВНИЙ ГІРІ, кол. обр.	1.59	198. —" ЗА НАЖИВОЮ, повість	1.59
75. Кервуд: З ТАВРОМ УБІЙНИКА, Іст.	1.59	199. —" МАЛОПІЛТНИЙ, повість	1.59
76. Купіш: ЧОРНА РАДА, повне видання	2.59	200. —" ЧЕРВОНЕ ПЯТНО — КОЗ. ПОМСТА	1.59
77. Квітка, О.: МАРУСЯ, нова повість	1.59	200a. Черник: НА СХОДІ — МІ!	1.59
78. —" ПЕРЕКОТИПОЛЕ, нове видання	1.00	201. Ценевиц: ЗЛОЩАСНИЙ САМОСВІТ	1.81
79. Ковалик, О.: МАСОНЕРІЯ, важне!	2.59	202. Щербаківський: ФОРМАЦІЯ НАЦІЇ	2.59
80. Котляревський: ЕНЕІДА, нове!	2.59	203. Шевченко: МАЛІЙ КОБЗАР, дітам	1.00
81. Крезуб: ПОЛЬСЬКО-УКРАЇН. ВІЙНА	1.59	204. —" КОБЗАР. ПОВНЕ ЛЮКСУС. ВИДАННЯ	15.25
82. Курдиди: МАЛІ БОРЦІ, нове!	1.00	205. Шкрумелік: ОГНІ З ПОЛОННИГУЦ	1.81
83. —" КОЛЯДНИК — КАНТИЧКА	1.00	206. —" ЧЕТА КРИЛАТИХ, повість	1.00
84. —" КОМПЛЕТ. ШКОЛА НА СКРИПКУ	1.81	206a. —" ПОЇЗД МЕРЦІВ	1.00
85. Левицький, Кость: ВЕЛИКИЙ ЗРИВ 18 Р.	1.59	207. Липа, Юрія: ПРИЗНАЧЕННЯ УКРАЇНИ	1.59
86. —" Іван: НАУКА ГАРМОНІЇ	1.00	208. —" РОЗПОДІЛ РОСІЇ, з малюм	1.59
87. —" ІСТОРІЯ МУЗИКИ, з дод.	1.00	209a. —" ЯК СТАТИ ГРОМАДИНИНОМ ЗДА?	1.00
88. —" ТЕОРІЯ МУЗИКИ, з дод.	1.00	210. Яворівський: ГЕНОВЕФА, повість	1.00
89. Лепкий: НЕЗАБУТНІ, нове!	1.59	211. —" ЯГІЛКИ НА ГАРМОНІЮ, з дод.	1.00
90. Ломачівський: ВЕРХОВИНО. СВІТКУ НАШІ	1.81	212. —" РІДНА МАТИ МОЯ — РУШНИЧОК, з д.	1.00
91. Лисенко: МУЗИКА ДО КОБЗАРА	1.59	ДАМО:	
92. Маковей: ЯРОШЕНКО, вел. повість!	1.81	Кошуб. ТІНІ ЗАБ. ПРЕДКІВ	1.00
93. Маррден: ВОЛІ І УСПІХ, нове	1.59	НА ВІЧНУ ГАНЬБУ ПОЛЬЩІ	4.00
94. Маррден: ПРОТОКОЛИ	2.81	100 РІЗНИХ КНИЖОК: ДІТЯМ, МОЛОДІ, або	
95. Мисевич: ВЕСЕЛЬНИЙ ОБРЯД У БОЙКІВ	2.59	СТАРШИМИ ВИБІРАЙТЕ за	35.00
96. Миханько: ЯГІЛКИ, 52 ЯГІЛКИ, з дод.	1.00	30 ЗИШТИВ РІЗНИХ НОТ за	7.00
97. Міхновський: УКРАЇН. РЕВОЛ. ПАРТІЯ	1.00	100 РІЗНИХ КАРТОК за	7.00
98. М. І.: СТРАХ У ЛІСАХ ІНДІЇ, Іл.	1.00	20 РІЗНИХ П'ЕС, КОМ., ДРАМА за	7.00
99. Микитин: ШТУКА ЖИТТЯ, БОН-ТОН	1.00	30 КАЗОК, ОПОВІДАНЬ, ПОВІСТЕЙ за	7.00
100. Назарук: РІК НА ВЕЛИК УКРАЇНІ	2.81	ДАМО кожному, хто доложить на поштову пересилку, багато цінних книжок ЗОВСІМ ДАРОМ!	
101. —" МАПА ГАЛИЧИНИ, ВСІ СЕЛА	3.59	10% на пересилку — ОБОВ'ЯЗКОВО!	
102. —" МАПА УКРАЇНИ, ВСІ СЕЛИЩА	2.59	ПРОСИМО: замовляти якнайбільше, слати	
103. Май, Карло: ПРОКЛЯТИЙ АРАБ, ЖИТТЯ	1.00	належність в американській валюті до:	
104. Луцик: ВИФЛЕЄМСЬКА НІЧ, ОРАТОРІЯ	1.59	"HOWERLA"	
105. Матвійчук: БУКВАР — ПЕРША ЧИТАНКА	2.59	238 East 6th Street ■ New York, N.Y. 10003	
106. —" МАПА ГАЛИЧИНИ, ВСІ СЕЛА	3.59	Tel.: (212) GR 5-1190	
107. —" МАПА УКРАЇНИ, ВСІ СЕЛИЩА	2.59		
108. Май, Карло: ПРОКЛЯТИЙ АРАБ, ЖИТТЯ	1.00		
109. Луцик: ВИФЛЕЄМСЬКА НІЧ, ОРАТОРІЯ	1.59		
110. Матвійчук: БУКВАР — ПЕРША ЧИТАНКА	2.59		